



ASIGNATURA	Nombre:	El español de la ciencia y la técnica		
	Descriptor:	<ul style="list-style-type: none"> - Estudio teórico-práctico de los rasgos léxicos, sintácticos, discursivos y estilísticos característicos del lenguaje científico y técnico en español. - Estudio de la teoría, de los métodos y de las técnicas para la comunicación en situaciones reales de expresión y transferencia de conocimiento especializado. 		
	Departamento:	FILOL. ESPAÑOLA, LINGÜÍSTICA GENERAL Y TEORIA DE LA LITERATURA		
	Área:	LENGUA ESPAÑOLA (567)		
	Créditos:	6	Horas	150
	Horario:	Martes: 9.00-11.00 y jueves: 11.00-13.00		
Cuatrimestre:	1º Cuatrimestre	Aula:	Aulario 2/ A21b	
DOCENTE(S)	Nombre(s):	Isabel Santamaría Pérez José Joaquín Martínez Egido		
	Horario	Martes: 16.00-18.00		
	Tutorías:	Jueves: 13.00-14.00 y 16.00-17.00		
	e-mail:	mi.santamaria@ua.es jj.martinez@ua.es		
Teléfono:	965 90 9428			

1. NOMBRE DE LA UNIDAD:

Técnicas de redacción y recomendaciones de estilo

2. OBJETIVOS

1. Conocer técnicas para planificar y organizar la redacción de un texto.
2. Saber usar los signos de puntuación.
3. Saber cuándo se escribe en mayúscula.



3. CONTENIDOS

1. Proceso de producción de un texto.
2. La puntuación
3. Uso de las mayúsculas

4. METODOLOGÍA

1. Explicación por parte del profesor
2. Presentación en Power point de los contenidos
3. Actividades de los alumnos.

5. PLAN DE TRABAJO



ACTIVIDADES PRESENCIALES

	ACTIVIDAD
	CLASE
	TEORÍA
	CLASE
	PRÁCTICA
	DESARROLLO DE ACTIVIDADES EN GRUPOS PEQUEÑOS. TUTORÍAS DOCENTES
Clase magistral: contenido 1	0,5
Actividad 1	1
Clase magistral: contenido 2	0'5
	1
	0'25
Clase magistral: contenido 3	0'5
	1
	0'25
TOTAL:	1'5
	3
	0'5



ACTIVIDADES NO PRESENCIALES	
ACTIVIDAD	
ESTUDIO ASIGNATURA	
PRÁCTICAS FUERA DE HORARIO	
DESARROLLO DE ACTIVIDADES EN GRUPOS PEQUEÑOS. TUTORÍAS DOCENTES	
Realización Actividades	2 0,25
Estudio del contenidos	1 0,25
Redactar un informe científico de vuestra especialidad	2 1
TOTAL:	1 4 1'5

6. EVALUACIÓN

- Asistencia a clase y participación activa del estudiante en el desarrollo del curso: todas las actividades.
- Reflejo del aprovechamiento de la lectura y de la reflexión de los contenidos del módulo y de la bibliografía necesaria.
- Elaboración de actividades

7. MATERIALES

- Dossier de Actividades.
- Presentación en Power Point

8. BIBLIOGRAFÍA



- Ministerio de Administraciones Públicas (1990), *Manual de estilo del lenguaje administrativo*.
" (1994), *Manual de documentos administrativos*.
FERNÁNDEZ CONTE, N. (2001), *Apuntes de acentuación, sintaxis, normas y estilo*, Madrid, Anaya.
- GÓMEZ TORREGO, L. (1997), *Manual del español correcto*, 2 vols. Madrid, Arco/libro.
- _____ (1998), *Gramática didáctica del español*, Madrid, S/M.
- _____ (1997), *Gramática didáctica del español*, Madrid, SM.
- _____ (2000), *Ortografía de uso del español actual*, Madrid, SM.
- MONTOLÍO DURÁN, E., (2000), *Manual práctico de escritura académica*, 3 vols., Barcelona, Ariel.
- RAE (1973), *Esbozo para una nueva gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe
- _____ (2001²²), *Diccionario de la Lengua Española*, Madrid, Espasa-Calpe.
- _____ (1999), *Ortografía de la Lengua Española*, Madrid, Espasa-Calpe.
- SECO, M. Y HERNÁNDEZ, E. (1999), *Guía práctica del español actual, (Diccionario breve de dudas y dificultades)*, Madrid, Espasa-Calpe.

RECURSOS EN INTERNET

La Real Academia Española:

<http://www.rae.es>

El Diccionario usual en su última edición

Consultas lingüísticas

Diccionario de dudas panhispánico.

Banco de datos

CORDE (Corpus Diacrónico del Español)

CREA (Corpus de Referencia del Español Actual)

Conjugación verbal

Diccionarios académicos *El Nuevo Tesoro Lexicográfico de la Lengua Española* (NTLLE)

DICCIONARIOS

<http://www.diccionarios.com>

<http://www.vox.es/consultar.html>

<http://clasico.diccionarios.com>

<http://tradu.scig.uniovi.es>

<http://www.yourdictionary.com>



Bases de datos léxicas

<http://eurodic.ip.lu>

<http://www.termcat.es>

9. ACTIVIDADES

PRODUCCIÓN DE UN TEXTO

1. Corrige el siguiente texto.

Eliminación de los pequeños monopolios

¿Se imaginan que en España se eliminaran todos los pequeños Monopolios de Farmacias, Estancos, Notarios, Registradores, Líneas de Autobuses y otros muchos? Un ejemplo, voy a contar el cuento de la lechera: En mi ciudad de 180.000 habitantes hay abiertas 6 Farmacias, no sé cuánto facturarán cada una de ellas, pero seguro que podría haber 10 farmacias más que eliminarían de la lista del paro a 10 farmacéuticos, que comprarían o alquilarían 10 locales comerciales, que instalarían sus farmacias, pidiendo 10 créditos a bancos, que podrían independizarse de sus padres, que comprarían 10 viviendas para vivir, que comprarían 10 neveras, 10 cocinas, 10 dormitorios, 10 salones, 10 plazas de garaje, 10 coches, etc. Esto daría trabajo a muchas personas.

Y lo que es más importante, 10 personas que trabajarían en lo que se han esforzado tantos años de estudio, convirtiéndose en ciudadanos normales, ciudadanos que tendrían trabajo, consumirían y pagarían sus impuestos. En definitiva que serían felices. Beneficios también para el resto de ciudadanos, competir en precios con los medicamentos, pues ya no valdría una caja de Aspirinas en todas las farmacias igual. Esto es Economía pura y dura, lo demás es Monopolio. Aproveche ahora Ministro de S. para eliminar los pequeños Monopolios, la mayoría de los españoles se lo agradecerán.

Cervera y Hernández (2006), *Saber escribir*, Aguilar, Madrid, p. 215

PUNTUACIÓN

1. Coloca las comas que resulten necesarias en los siguientes enunciados.

- Mientras haces tú los deberes yo aunque te moleste voy a pasar a limpio los apuntes.



- Guardó los libros los apuntes y las carpetas y los jerséis los pantalones y los abrigos en el nuevo armario.
- Los alumnos se alegraron de que no hubiera clase y es no les gustó a los padres.
- Juan compró carne y vino de Jerez.
- El gol que fue anulado por el árbitro fue tema de polémica durante toda la semana.
- Te presento a Juan mi novio a quien es de suponer no conoces todavía.
- Según el colegio de comisarios las ayudas previstas no pueden acogerse a las derogaciones de la directiva de liberación eléctrica.
- Se negó a retirar la demanda y tan pronto como cobró la indemnización desapareció sin dejar ni rastro.
- Situados los corredores en el punto de partida puede empezar la competición.
- Además de la hambruna se derivará una disminución de la resistencia inmunitaria a las enfermedades comunes.
- Algunas parejas todavía usan los elementos tradicionales del mito del amor romántico perfecto e inagotable para describir sus relaciones pero cada vez más estos conceptos están siendo reemplazados por los heroicos esfuerzos que se consideran necesarios para mantener una buena unión.

2. Corrija los siguientes textos según los criterios de puntuación.

A. “El análisis realizado, parece indicar que la mancha que se observa sobre los zapatos problema, es debida a un contaminante externo que haya podido estar en contacto con dichos zapatos; ya que el compuesto que se identifica en principio no se corresponde con ningún tipo de compuesto utilizado en la elaboración de cueros.”

B. “Las modificaciones del anexo I afectan a dos sustancias de las más comúnmente utilizadas en la preparación de adhesivos en calzado; el tricloroetileno y el metanol.”

C. “Actualmente, estos adhesivos, que son una de las posibles alternativas para reducir el uso de disolventes orgánicos, no son muy utilizados en la fabricación de calzado en nuestro país, porque los fabricantes de calzado desconocen su existencia, por precio, por falta de tiempo o por dudas sobre su eficacia por falta de dedicación de expertos a su introducción, etc.”



D. “La solicitud de autorización ambiental constará entre otros documentos, de un proyecto básico, un informe del ayuntamiento y la documentación exigida para la autorización de vertidos si procede.”

E. “Las pinturas utilizadas se aplican a pistola de aire a presión y generalmente son de tipo monocomponente (base disolvente), aunque también se utilizan de dos componentes; posteriormente, los tacones se someten a secado natural o bien, en hornos de aire caliente.

3. Redacte el siguiente párrafo de forma más clara con la ayuda un correcto uso de los signos de puntuación.

“Se va a introducir un anexo informativo (por ahora) sobre incertidumbres. La incertidumbre indica que cuando se obtiene un resultado en laboratorio, no se sabe si ese valor es real, solo se sabe que el valor real está dentro de un intervalo de valores. Si la incertidumbre es alta, el intervalo también. Esto puede parecer muy teórico y, sin embargo, tiene una importancia crucial; pues, de acuerdo con la interpretación actual en esta anexo, impuesta por CEN, un valor que cumpliera la exigencia de la norma podría no ser aceptable si el intervalo de la incertidumbre incluyera valores que están fuera de las exigencias, lo que obligaría en la práctica a subir las exigencias en el momento en que el anexo se volviera normativo”.

“El delegado Provincial de la Consejería de..., hace saber que habiendo sufrido extravío de un resguardo de 1.777.000 pesetas, expedido por esta Caja de Depósitos con el número de depósito..., constituido por ... y a disposición de Consejería de...

Lo que se hace público a fin de que dentro del plazo de un mes, se sirva presentarlo en la Tesorería de esta Delegación la persona que lo hubiera encontrado, en la inteligencia de que están tomadas las precauciones oportunas para que no se entregue sino a su legítimo dueño, quedando dicho resguardo sin ningún valor ni efecto transcurridos dos meses [...], expidiéndose el correspondiente duplicado”.

“Puede participar en la presente convocatoria el personal funcionario, eventual e interino a que se refiere el artículo..., así como el personal estatutario indicado en... Asimismo podrán participar los huérfanos y el cónyuge viudo del personal que en el momento de su fallecimiento estuviera incluido en algunos de los colectivos referidos



en el punto anterior, si conviven en el mismo domicilio. En el caso del cónyuge viudo, la concesión estará supeditada a que los estudios de que se trate se vinieran cursando en su ciclo correspondiente, con anterioridad al fallecimiento del personal funcionario y no laboral.”

4. Reformule las siguientes frases de manera que no resulten ni telegráficas ni demasiado largas.

a) Modificando el examen de selectividad y haciéndolo más difícil, se garantizaría un nivel más alto de la enseñanza universitaria, que está llegando a niveles realmente bajos, como opciones para este cambio, podría proponerse un examen con el que se hiciese hincapié en las asignaturas relacionadas directamente con la carrera que cada alumno desea cursar, por ejemplo, los exámenes de acceso a filología inglesa deberían considerar el dominio de la gramática, de la expresión oral y la comprensión escrita de dicha lengua, de este modo se estaría asegurando que los alumnos que empezasen esta carrera tuviesen realmente un buen nivel de inglés.

b) El teléfono móvil es uno de los últimos inventos. Ante el móvil, ha sucumbido gran parte de la población del llamado Primer Mundo. Tanto es así que en la actualidad resulta difícil realizar un viaje en tren sin que en algún momento suene la musiquita de algún móvil. Dicha música resulta fastidiosa. Pero su dueño la deja sonar durante unos segundos. Seguramente, está deseoso de que todos los ocupantes del vagón queden enterados de que es propietario de una esas máquinas.

c) Las roturas de los elásticos se consideraron motivadas, principalmente, por una insuficiente capacidad de alargamiento de la banda elástica (70%) en relación con las exigencias que el uso planteaba sobre los fuelles elásticos ya que, atendiendo al diseño de las botas, se estimaba que los fuelles elásticos se verían sometidos a estiramientos del orden del 100%.

5. Revise los textos siguientes. Hay aspectos que se pueden mejorar y corregir.

a) Tal y como afirmaba Ferrer (Ferrer, 1976, 32), “la verdad no es la misma cosa que la mentira”, y eso nos lleva a pensar que si el autor miente, no dice la verdad.

b) La función X es según Ginbert (véase págs 33 al 36 de su libro), una función útil para la cuestión que aquí tratamos.



c) Se trata de una “debilidad” por parte del autor hacia los temas asociados al juego.

d) Peñas, Joan, “Introducción a las artes de la barra”, incluido en el libro que lleva por título *Estudios Sobre la Estética del Bar*, ed. SALPASA, colección Xaloc, 1994, Valencia.

e) Según Hihgsell (1945), la hipótesis de que pueda haber otros tipos de vida en el universo se ha de considerar como válida si no se demuestra lo contrario –cosa bien difícil, por otro lado.

f) Es en realidad la FRICCIÓN la fuerza que produce la constante reducción del valor de aceleración. Eso NO contradice el primer principio de la dinámica.

g) CORPAS PASTOR, G., Manual de Fraseología Española, Gredos, Madrid, 1998.

h) Por Resolución de la Alcaldía Presidencia se ha aprobado el Padrón de la Tasa por recogida de Basuras. Se enviará a su domicilio el correspondiente documento de pago, de no recibirlo deberá retirarlo en las Oficinas Municipales. Este Tributo puede domiciliarlo cumplimentando el siguiente apartado.

i) Telefónica de España, presentó ante la Delegación del Gobierno en la compañía propuesta de reducción de tarifas para el servicio telefónico internacional.

j) Por Orden [...] se convocó concurso general de méritos para la provisión de puestos de trabajo vacantes en el Ministerio de Justicia e Interior

USO DE MAYÚSCULAS

1. Reescribe con mayúscula o minúscula los sintagmas siguientes:

- alá
- dios
- alfonso el sabio
- la época de los austrias
- el alcalde de alicante
- el presidente de la generalitat valenciana
- el rector de la universidad de alicante
- el rey juan carlos
- san antonio
- muy honorable presidente de la generalitat valenciana



- escalibur
- la cinta adhesiva de la marca celo
- un rollo de celo
- el gobierno civil de alicante
- los gobiernos civiles de la comunidad valenciana
- la universidad de alicante
- el representante de las universidades valencianas
- un museo arqueológico
- el estado español
- la iglesia católica
- la junta directiva del ateneo de alicante
- el presidente de la comisión de cultura del ayuntamiento de altea
- la iglesia de pego
- la administración pública
- esta empresa
- esta institución
- las fiestas de san juan
- el nou d'octubre
- la segunda guerra mundial
- el modernismo
- marzo
- primavera
- el primer ciclo de eso
- no ha aprobado el derecho penal
- el primer congreso de médicos del país valencià
- la ponencia "el arte contemporáneo a la ciudad de Madrid en el siglo xx"
- diccionario general de la lengua española
- el capitán alatraste
- la razón
- el capítulo III de la ley de consumo
- el artículo "música y fiesta" publicado en información
- ley 30/1994, de 26 de noviembre, de régimen jurídico de las administraciones públicas
- el decreto 53/1983, de 24 de junio, sobre...
- la disposición transitoria cuarta
- según dispone el artículo 43
- la habana
- la comarca de l'alcoià



- santa pola
- la plaza de los luceros
- el castillo de santa bárbara
- gran vía
- calle regata
- la rambla de Alicante
- la sala de actos
- países del este
- África del sur
- el sahara
- la tacita de plata
- mi hermana es piscis
- gan  dos goyas
- los premios goya son muy conocidos

2. Corrige, si procede, las incorrecciones de las frases siguientes:

- a) Lo dejo K.O.
- b) Indique el D.N.I. de todos los participantes.
- c) Ha hecho un viaje a los E.E.U.U. y ha estado con un delegado de la O.N.U.
- d) Mi hijo ya está en segundo de E.S.O.
- e) El pres. de la Generalitat ha hecho un discurso brillantísimo.
- f) La culpa de que mi hermano no pase de B.U.P. la tiene M. Consuelo.
- g) Antes vivía en la c/ Conde de Altea, N 13, 3r izq., y ahora vivo en la Avenida del Puerto Blanco, n. 24, 7m derecha.
- h) el sr dr del colegio público "el Blanquinal" dice que las matemáticas se han de explicar de 9,30 h. a 11h. y 15 min.